

1.	<b>Field of study</b>	<b>Philosophical Counseling and Coaching</b>
2.	Academic year of entry	2015/2016 (winter term)
3.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
4.	Degree profile	general academic
5.	Mode of study	part-time

**Module:** Translatorium I

**Module code:** DFC\_m26

**1. Number of the ECTS credits:** 4

<b>2. Learning outcomes of the module</b>			
<b>code</b>	<b>description</b>	<b>learning outcomes of the programme</b>	<b>level of competence (scale 1-5)</b>
DFC_m26_1	zna podstawową terminologię filozoficzną oraz z dyscyplin społecznych w wybranym języku obcym	K_W05	5
DFC_m26_2	zna zasady publikacji tekstu filozoficznego i ma podstawowe informacje o odbiorcach literatury filozoficznej	K_W20	5
DFC_m26_3	wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i wykorzystuje informacje ze źródeł pisanych i elektronicznych	K_U10	5
DFC_m26_4	samodzielnie zdobywa wiedzę	K_U11	4
DFC_m26_5	samodzielnie tłumaczy z wybranego języka obcego na język polski średnio trudny tekst filozoficzny lub psychologiczny	K_U13	5
DFC_m26_6	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia	K_K01	5

<b>3. Module description</b>	
<b>Description</b>	Moduł ma na celu zaznajomić studenta z podstawowymi zagadnieniami związanymi z procesem translacji tekstu filozoficznego lub psychologicznego – z wybranego języka obcego na język polski. Student zaznajamia się z zasadami publikacji profesjonalnego tekstu, jak również ze specyfiką odbiorców takiej publikacji. Zna specyfikę terminologii filozoficznej bądź psychologicznej oraz potrafi wpisać się w ewentualnie istniejącą już tradycję translatorską.
<b>Prerequisites</b>	Moduł ma na celu zaznajomić studenta z podstawowymi zagadnieniami związanymi z procesem translacji tekstu filozoficznego lub psychologicznego – z wybranego języka obcego na język polski. Student zaznajamia się z zasadami publikacji profesjonalnego tekstu, jak również ze specyfiką odbiorców takiej publikacji. Zna specyfikę terminologii filozoficznej bądź psychologicznej oraz potrafi wpisać się w ewentualnie istniejącą już tradycję translatorską.

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
DFC_m26_w_1	Sprawdzenie aktywności na zajęciach	Student jest oceniany na podstawie aktywnego uczestnictwa w zajęciach o charakterze laboratoryjnym, przygotowania zadań cząstkowych, przygotowania bazy leksykalnej.	DFC_m26_1, DFC_m26_2, DFC_m26_3
DFC_m26_w_2	Tłumaczenie tekstu na zaliczenie	Ocenie podlega samodzielnie wykonana przez studenta praca translacyjna, tj. przetłumaczony i zredagowany tekst filozoficzny lub psychologiczny.	DFC_m26_4, DFC_m26_5, DFC_m26_6

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
DFC_m26_fs_1	laboratory classes	Student dokonuje wyboru tekstu do tłumaczenia (hasło encyklopedyczne, prosty artykuł). Zaznaja się z kontekstem merytorycznym i historycznym, w jakim osadzony jest wybrany tekst. Uczy się korzystać z różnorodnych źródeł słownikowych.	10	lektura tekstu w języku obcym, praca ze słownikiem; samodzielne tłumaczenie tekstu z obszaru filozofii lub psychologii; redagowanie przetłumaczonego tekstu pod kątem jego potencjalnej publikacji.	90	DFC_m26_w_1, DFC_m26_w_2